Lam Tin Social Security Field Unit	藍田社會保障辦事處
Social Welfare Department	社會福利署
Kwun Tong District	觀塘區

<b>Enquiries: 2346 7583</b>	查詢電話:2346 7583
Fax: 2772 3477	傳真: 2772 3477
Email: ltfuenq@swd.gov.hk	電郵:ltfuenq@swd.gov.hk

Geographical service boundary	服務地域範圍
-------------------------------	--------

Eastern Boundary		東面分界線	
-	Starts from the exit towards Kwun	-	由將軍澳隧道觀塘方向出口
	Tong direction of Tseung Kwan O		
	Tunnel		
-	Moving south along the hillside of	_	經五桂山南移
	Black Hill (Ng Kwai Shan)		
-	Ends at the junction of O King Road	_	至澳景路及衛奕信徑交界
	and Wilson Trail		

Soi	uthern Boundary	南	面分界線
-	Starts from the junction of O King	-	由澳景路及衛奕信徑交界
	Road and Wilson Trail		
-	Moving southward along Wilson	_	經衛奕信徑及炮台山南移
	Trail and Devil's Peak (Pau Toi		
	Shan)		
-	Ends at Lei Yue Mun Point	_	至鯉魚門咀止

Western Boundary	西面分界線	
- Starts from Lei Yue Mun Point	- 由鯉魚門咀	
- Moving north westward along the	- 沿岸向西北移	
seaside		
- Ends at the junction of Wai Yip	- 至偉業街及偉發道交界止(包括	
Street and Wai Fat Road (including	偉樂街)	
Wai Lok Street)		

Nor	thern Boundary	Iti	面分界線
-	Starts from the junction of Wai Yip	1	由偉業街及偉發道交界
	Street and Wai Fat Road		
-	Moving north eastward along Wai	-	沿偉發道東北移經將軍澳道
	Fat Road to Tseung Kwan O Road		
-	Ends at the exit towards Kwun Tong	-	至將軍澳隧道觀塘方向出口
	direction of Tseung Kwan O Tunnel		

## Details of Geographical Service Boundary 服務地域範圍詳情

<b>District</b>	District Council Constituency 區議會選區#		
Code	Name	Part 部分 / Whole 全部 *	
代號	名稱		
J17	Kwong Tak 廣田	Part 部分 □ Whole 全部 ☑	
J18	Hing Tin 興田	Part 部分 □ Whole 全部 ☑	
J19	Lam Tin 藍田	Part 部分 □ Whole 全部 ☑	
J20	Ping Tin 平田	Part 部分 □ Whole 全部 ☑	
J21	Pak Nga 柏雅	Part 部分 □ Whole 全部 ☑	
J22	Chun Cheung 俊翔	Part 部分 □ Whole 全部 ☑	
J23	Yau Tong East 油塘東	Part 部分 □ Whole 全部 ☑	
J24	Yau Chui 油翠	Part 部分 □ Whole 全部 ☑	
J25	Yau Lai 油麗	Part 部分 □ Whole 全部 ☑	
J26	Yau Tong West 油塘西	Part 部分 □ Whole 全部 ☑	
J27	Laguna City 麗港城	Part 部分 ☑ Whole 全部 □	
J28	King Tin 景田	Part 部分 □ Whole 全部 ☑	

<sup>#</sup> According to 2019 District Council Election Constituency Boundaries 根據 2019 年區議會選舉選區分界

	<b>Public Housing Estate</b>	公營屋邨
H:	Hing Tin Estate	興田邨
K:	Kai Tin Estate	啟田邨
	Ko Cheung Court	高翔苑
	Ko Yee Estate	高怡邨
	Kwong Tin Estate	廣田邨

L:	Lam Tin Estate	藍田邨
	Lei Yue Mun Estate	鯉魚門邨
O:	On Tin Estate	安田邨
P:	Ping Tin Estate	平田邨
T:	Tak Tin Estate	德田邨
Y:	Yau Lai Estate	油麗邨
	Yau Tong Estate	油塘邨

	Home Ownership Scheme Flat	居者有其屋屋苑
H:	Hong Nga Court	康雅苑
	Hong Pak Court	康柏苑
	Hong Shui Court	康瑞苑
	Hong Tin Court	康田苑
	Hong Wah Court	康華苑
	Hong Yat Court	康逸苑
	Hong Ying Court	康盈苑
K:	Ko Chun Court	高俊苑
L:	Lei On Court	鯉安苑
Y:	Yau Mei Court	油美苑
	Yau Tong Centre	油塘中心
	Yau Tsui Court	油翠苑

	Major Private Estate / Tenement	主要私人屋苑 / 樓宇
C:	Canaryside	鯉灣天下
K:	Kai Tin Towers	啟田大廈
L:	Laguna City	麗港城
M:	Maya by Nouvelle	曦臺
O:	One East Coast	海傲灣
	Ocean One	Ocean One(只有英文名稱)
P:	Peninsula East	Peninsula East(只有英文名稱)
S:	Sceneway Garden	匯景花園
T:	The Spectacle	嘉賢居

	Main Hospital / Clinic	主要醫院/ 診所
L:	Lam Tin Polyclinic General Outpatient Clinic	藍田分科診所
Y:	Yung Fung Shee Memorial Centre	容鳳書紀念中心

	Residential Institution	住宿院舍
G:	Grace Nursing Home (Tak Tin)	頌恩護理院(德田)
H:	Hong Kong Sheng Kung Hui Home of	香港聖公會恩慈長者之家
	Loving Care for the Elderly	
	The Hong Kong Society for the Aged	耆康會馮堯敬夫人護理安老院
	Mrs Y. K. Fung Home For The Elderly	
	The Hong Kong Chinese Women's	香港中國婦女會黃陳淑英紀念護
	Club Madam Wong Chan Sook Ying	理安老院
	Memorial Care And Attention Home	
	for the Aged	
P:	Po Leung Kuk Siu Ming Memorial	保良局蕭明紀念護老院
	Home cum Care & Attention Unit	
S:	The Salvation Army Tak Tin	救世軍德田長者之家
	Residence for Senior Citizens	
	Shui Jun Nursing Centre (Yau Tong)	瑞臻護老中心(油塘)有限公司
	Company Limited	
Y:	Yang Memorial Methodist Social	循道衛理楊震社會服務處鯉魚門
	Service Lei Yue Mun Integrated	晉朗綜合復康服務中心
	Rehabilitation Services Centre	

	Streets	街道
C:	Cha Kwo Ling Road	茶果嶺道
	Cha Kwo Ling Main Street	茶果嶺大街
	Cho Yuen Street	草園街
E:	East Laguna Street	麗港東街
F:	Fan Wa Street	繁華街
H:	Hing Tin Street	慶田街

K:       Ka Wing Street       嘉榮街         Kai Tin Road       啟田道         Ko Chiu Path       高超徑         Ko Chiu Road       高超徑         Ko Chiu Road       高超徑         Ko Fai Road       高超道         Ko On Lane       高安里         L:       Laguna Street       題港街         Lei Yue Mun Path       鯉魚門徑         Lei Yue Mun Road       鯉魚門遊         Wei Wan Road       碧雲道         Pib Wan Road       碧雲道         Pib Wan Road       碧雲道         Pib Wan Road       碧雲道         Pib Wan Road       選婆         Pib Wan Road			,
Ko Chiu Path Ko Chiu Road Ko Fai Road Ko Fai Road Ko On Lane  L: Laguna Street Lei Yue Mun Path Lei Yue Mun Praya Road Lin Tak Road Ping Road Ping Tin Street Po Chiu Road Sceneway Road Shung Shun Street Shung Tak Wai Shung Yiu Street Sin Fat Road South Laguna Street Tree Tak Tin Street Wii Wai Fat Road Wing Fook Street Wing Fook Street Wing Fook Street Yan Wing Street Wing Fook Street Yan Wing Street Xin	K:	Ka Wing Street	嘉榮街
Ko Chiu Road Ko Fai Road Ko Fai Road Ko On Lane  L: Laguna Street Lei Yue Mun Path Lei Yue Mun Praya Road Lei Yue Mun Road Lin Tak Road  O: On Tin Street O King Road Ping Tin Street Po Chiu Road Shung Shun Street Shung Tak Wai Shung Yiu Street Sin Fat Road South Laguna Street Sze Shan Street Treet Tak Tin Street Wii Shreet Wai Fat Road Wai Lok Street Wilson Trail Wing Fook Street Yan Wai Street Wiin Street Wiin Street Wiin Street Wing Fook Street Wiin Fook Street Wiin Fook Street Wiin Fook Street Wiin Fook Street Xin Fat Road Wai Fook Street Wiin Fook Street Wiin Fook Street Xin Fat Road Wai Fook Street Xin Fat Road Wing Fook Street Xin Fat Food Xin Fat F		Kai Tin Road	啟田道
Ko Fai Road		Ko Chiu Path	高超徑
L: Laguna Street		Ko Chiu Road	高超道
L: Laguna Street Lei Yue Mun Path Lei Yue Mun Praya Road Lei Yue Mun Road Lei Yue Mun Road Lin Tak Road  O: On Tin Street O King Road Pik Wan Road Ping Tin Street Po Chiu Road  R: Rehab Path S: Sceneway Road Shung Shun Street Shung Tak Wai Shung Wo Path Shung Yiu Street Sin Fat Road South Laguna Street Sin Fat Road Tung Yuen Street Will Wai Fat Road Wai Lok Street Wilson Trail Wing Fook Street Wing Street Wing Street Wing Street Wing Street Wing Fook Street  Y: Yan Wing Street Xman Kæfi Kæfi Kæfi Kæfi Kæfi Kæfi Kæfi Kæfi		Ko Fai Road	高輝道
Lei Yue Mun Path Lei Yue Mun Praya Road Lei Yue Mun Road 是i 知何 如何		Ko On Lane	高安里
Lei Yue Mun Praya Road Lei Yue Mun Road Lei Yue Mun Road Ein Tak Road  O: On Tin Street O King Road Ping Tin Street Po Chiu Road Ping Tin Street Po Chiu Road EE EE Sceneway Road Shung Shun Street Shung Tak Wai Shung Wo Path Shung Yiu Street Ein Fat Road South Laguna Street Sin Fat Road Fiseung Kwan O Road Fiseung Kwan O Road Fiseung Yue Street Ein	L:	Laguna Street	麗港街
Lei Yue Mun Road Lin Tak Road D: On Tin Street O King Road Pik Wan Road Ping Tin Street Po Chiu Road Ping Tin Street Po Chiu Road E 無疑 E Rehab Path E Sceneway Road Shung Shun Street Shung Tak Wai Shung Wo Path Shung Yiu Street E Sin Fat Road E S		Lei Yue Mun Path	鯉魚門徑
Lin Tak Road  D: On Tin Street     O King Road     澳景路  P: Pik Wan Road     Ping Tin Street     Po Chiu Road  R: Rehab Path  S: Sceneway Road     Shung Shun Street     Shung Tak Wai     Shung Yiu Street     Sin Fat Road     South Laguna Street     Sze Shan Street     Treing Kwan O Road     Tung Yuen Street     Wai Yip Street     Wai Yip Street     Wai Yip Street     Wai Yip Street     Wai Fat Road     Wai Fat Road     Wai Fook Street     Wai Fook Street     Wing Fook Street     Y: Yan Wing Street     Yan Yue Wai		Lei Yue Mun Praya Road	鯉魚門海傍道
O: On Tin Street 安田街 內 King Road 澳景路 P: Pik Wan Road 碧雲道 平田街 Ping Tin Street 平田街 Po Chiu Road 普照路 R: Rehab Path 復康徑 S: Sceneway Road 匯景道 崇信街 Shung Shun Street 崇信街 Shung Tak Wai 崇德圉 Shung Wo Path 宗和徑 Shung Yiu Street 崇耀街 Sin Fat Road 药级道 South Laguna Street 愿港南街 Sze Shan Street 四山街 T: Tak Tin Street 德田街 Tscung Kwan O Road 将軍澳道 Tung Yuen Street 東源街		Lei Yue Mun Road	鯉魚門道
P: Pik Wan Road		Lin Tak Road	連德道
P: Pik Wan Road Ping Tin Street 平田街 Po Chiu Road 普照路 R: Rehab Path 復康徑 S: Sceneway Road 匯景道 崇信街 Shung Shun Street 崇信街 Shung Tak Wai 崇德圍 Shung Wo Path 崇和徑 Shung Yiu Street 崇耀街 Sin Fat Road 茜發道 South Laguna Street 四山街 T: Tak Tin Street 德田街 Tseung Kwan O Road 下ung Yuen Street 東源街 W: Wai Fat Road 偉發道 Wai Lok Street 偉業街 Wai Yip Street 偉業街 Wilson Trail 軟序信徑 永福街 Y: Yan Wing Street 欣荣街	O:	On Tin Street	安田街
Ping Tin Street Po Chiu Road  R: Rehab Path  S: Sceneway Road Shung Shun Street Shung Tak Wai Shung Wo Path Shung Yiu Street Sin Fat Road South Laguna Street Sze Shan Street Tseung Kwan O Road Tung Yuen Street W: Wai Fat Road Wai Lok Street Wilson Trail Wing Fook Street  Y: Yan Wing Street Yan Yue Wai  Refat  Rehab Path  Rehab Path  Rehab Path  Refat  Refa		O King Road	澳景路
R: Rehab Path 復康徑  S: Sceneway Road 羅景道 Shung Shun Street 崇信街 Shung Tak Wai 崇德圍 Shung Wo Path 崇耀街 Shung Yiu Street 崇耀街 Sin Fat Road 茜發道 South Laguna Street 四山街  T: Tak Tin Street 德田街 Tseung Kwan O Road 將軍澳道 Tung Yuen Street 康源街 Wai Lok Street 偉樂街 Wai Yip Street 偉樂街 Wilson Trail Wing Fook Street  Y: Yan Wing Street  Xin Fat Road 精奕信徑 於禁街 Yan Yue Wai	P:	Pik Wan Road	碧雲道
R: Rehab Path 復康徑 S: Sceneway Road 匯景道 Shung Shun Street 崇信街 Shung Tak Wai 崇德 Shung Wo Path 崇和徑 Shung Yiu Street 崇耀街 Sin Fat Road 茜發道 South Laguna Street 歷港南街 Sze Shan Street 四山街 T: Tak Tin Street 德田街 Tseung Kwan O Road 斯軍澳道 Tung Yuen Street 東源街 W: Wai Fat Road 偉發道 Wai Lok Street 偉樂街 Wai Yip Street 偉樂街 Wilson Trail 柳奕信徑 Wing Fook Street 欣荼街 Y: Yan Wing Street 欣荼街		Ping Tin Street	平田街
S: Sceneway Road		Po Chiu Road	普照路
Shung Shun Street 崇信街 Shung Tak Wai 崇德圍 Shung Wo Path 崇和徑 Shung Yiu Street 崇耀街 Sin Fat Road 茜發道 South Laguna Street 四山街  T: Tak Tin Street 德田街 Tseung Kwan O Road 將軍澳道 Tung Yuen Street 東源街 W: Wai Fat Road 偉發道 Wai Lok Street 偉樂街 Wai Yip Street 偉樂街 Wilson Trail 衛奕信徑 Wing Fook Street 於着街	R:	Rehab Path	復康徑
Shung Tak Wai 崇德圍 崇和徑 Shung Yiu Street 崇耀街 Sin Fat Road 茜發道 South Laguna Street 四山街  T: Tak Tin Street 德田街 Tseung Kwan O Road 将軍澳道 Tung Yuen Street 東源街 W: Wai Fat Road 偉發道 Wai Lok Street 偉樂街 Wai Yip Street 偉樂街 Wilson Trail Wing Fook Street 永福街  Y: Yan Wing Street 欣楽街 大紹子 Yan Yue Wai	S:	Sceneway Road	匯景道
Shung Wo Path Shung Yiu Street Sin Fat Road South Laguna Street B 港南街 Sze Shan Street Tak Tin Street Tseung Kwan O Road Tung Yuen Street Wiis Fat Road Wai Lok Street Wai Yip Street Wilson Trail Wing Fook Street Y: Yan Wing Street Yan Yue Wai  K 接角  K 禁街  K 持行  K 禁街  K 美街  K 美田  K 新田  K		Shung Shun Street	崇信街
Shung Yiu Street 崇耀街		Shung Tak Wai	崇德圍
Sin Fat Road		Shung Wo Path	崇和徑
South Laguna Street		Shung Yiu Street	崇耀街
Sze Shan Street  T: Tak Tin Street		Sin Fat Road	茜發道
T: Tak Tin Street 德田街 将軍澳道 下seung Kwan O Road 將軍澳道 東源街 W: Wai Fat Road 偉發道 Wai Lok Street 偉樂街 Wai Yip Street 偉業街 Wilson Trail 衛奕信徑 Wing Fook Street 永福街 Y: Yan Wing Street 欣榮街 Yan Yue Wai		South Laguna Street	麗港南街
Tseung Kwan O Road Tung Yuen Street 東源街 W: Wai Fat Road Wai Lok Street Wai Yip Street Wilson Trail Wing Fook Street Xing Fook Street Xing Yan Wing Street Ying Yan Yue Wai  Tseung Kwan O Road 將軍澳道 東源街 東源街 「中発道 「中楽街 「本楽街 「本楽街 「本楽街 「大海街 「大学街 「大学街 「大学街		Sze Shan Street	四山街
Tung Yuen Street 東源街  W: Wai Fat Road 偉發道 Wai Lok Street 偉樂街 Wai Yip Street 偉業街 Wilson Trail 衛奕信徑 Wing Fook Street 永福街  Y: Yan Wing Street Yan Yue Wai   「中國	T:	Tak Tin Street	<b>德田街</b>
W: Wai Fat Road		Tseung Kwan O Road	將軍澳道
Wai Lok Street		Tung Yuen Street	東源街
Wai Yip Street	W:	Wai Fat Road	偉發道
Wilson Trail 衛奕信徑 Wing Fook Street 永福街  Y: Yan Wing Street Yan Yue Wai   「		Wai Lok Street	偉樂街
Wing Fook Street 永福街 Y: Yan Wing Street 欣禁街 Yan Yue Wai 仁宇圍		Wai Yip Street	偉業街
Y: Yan Wing Street		Wilson Trail	衛奕信徑
Yan Yue Wai  仁字圍		Wing Fook Street	永福街
	Y:	Yan Wing Street	欣榮街
Yau Hong Street 有康街		Yan Yue Wai	仁宇圍
		Yau Hong Street	有康街

Yau Tong Road	油塘道
Yau Tong Lane	油塘里

	Rural Areas / Villages	郊區 / 鄉村
C:	Cha Kwo Ling	茶果嶺
	Che Ting Tsuen	<b>拳</b> 頂村
D:	Devil's Peak	炮台山
L:	Lei Yue Mun	鯉魚門
	Lei Yue Mun Fishing Village	鯉魚門漁村
	Ling Nam San Tsuen	嶺南新村
M:	Ma Pui Tsuen	馬背村
	Ma Wan Tsuen	馬環村
	Ma San Tsuen	媽山村
O:	On Li Sai Tsuen	安里西村
S:	Sai Tso Wan	晒草灣
	Sam Ka Tsuen	三家村

	Others	其他
	(e.g., quarters, parks / playground,	(例如 宿舍、公園 / 遊樂場
	etc.)	等)
K:	Kwun Tong Police Station	觀塘警署
L:	Laguna Park	麗港公園
	Lam Tin Park	藍田公園
	Lam Tin Service Reservoir Playground	藍田配水庫遊樂場
S:	Sai Tso Wan Recreation Ground	晒草灣遊樂場
	Sam Ka Tsuen Recreation Ground	三家村遊樂場
	Sam Ka Tsuen Typhoon Shelter	三家村避風塘
	Sam Ka Tsuen Ferry Pier	三家村渡輪碼頭
T:	Toll Plaza of Eastern Harbour Crossing	東區海底隧道收費廣場
	Tunnel	
Y:	Yau Tong Industrial Area	油塘工業區
	Yau Tong Road Playground	油塘道遊樂場

February 2023 2023 年 2 月